


МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А. ЕСЕНИНА»

Утверждаю:  
Декан факультета русской филологии  
и национальной культуры

 К.В. Алексеев  
30 августа 2019 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**Взаимосвязи русской и зарубежной литератур**

Уровень основной профессиональной образовательной программы:  
**магистратура**

Направление подготовки: **45.04.01 Филология**

Направленность (профиль) подготовки: **История и теория русской литературы**

Форма обучения: **заочная**

Срок освоения ОПОП: **нормативный – 2,5 года**

Факультет: **русской филологии и национальной культуры**

Кафедра: **литературы**

Рязань, 2019

## **ВВОДНАЯ ЧАСТЬ**

### **1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

1.1. Целями освоения учебной дисциплины «Взаимосвязи русской и зарубежной литератур» являются изучение проблемы компаративистики как особого раздела литературоведения и как метода анализа художественного текста; исследование общей структуры национальной литературы по отношению к мировому литературному процессу, контактных связей и типологических схождений, проблемы переводов, влияний, подражаний, рецепций как предмет компаративистики; сопоставление творчества отдельных писателей, литературных направлений и эпох; формирование общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций.

### **2. МЕСТО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВУЗА**

2.1. Учебная дисциплина «Взаимосвязи русской и зарубежной литератур» является обязательной дисциплиной Б1.В.ОД.8 и относится к вариативной части Блока 1 «Дисциплины (модули)»

2.2. Для изучения данной учебной дисциплины необходимы следующие предшествующие дисциплины:

Книжная культура Древней Руси в современной филологической науке  
Литературоведческая наука в России

2.3. Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной:

Концепции современного литературного процесса  
Современное развитие литературы  
Общественно-политический роман XX-начала XXI века  
Вопросы литературного развития XX века

**2.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы**

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций:

№ п/п	Номер/индекс компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:		
			Знать	Уметь	Владеть
1.	ОК-4	способность самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использования новых знаний и умений в области изучения взаимосвязей древнерусской литературы и русской литературы XVIII в. с мировой литературой;	1.особенности самостоятельного приобретения, в том числе с помощью информационных технологий, и использования новых знаний и умений в области изучения взаимосвязей древнерусской литературы и русской литературы XVIII в. с мировой литературой;	1. самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий, и использовать новые знания и умения в области изучения взаимосвязей древнерусской литературы и русской литературы XVIII в. с мировой литературой;	1.навыками самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий, и использовать новые знания и умения в области изучения взаимосвязей древнерусской литературы и русской литературы XVIII в. с мировой литературой;
		использовать информационные технологии и практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности	2.особенности самостоятельного приобретения, в том числе с помощью информационных технологий, и использования новых знаний и умений в области изучения взаимосвязей русской литературы первой половины XIX в. с зарубежной литературой;	2.самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий, и использовать новые знания и умения в области изучения взаимосвязей русской литературы первой половины XIX в. с зарубежной литературой;	2.навыками самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий, и использовать новые знания и умения в области изучения взаимосвязей русской литературы первой половины XIX в. с зарубежной литературой;
			3.особенности самостоятельного приобретения, в том числе с помощью информационных технологий, и использования новых знаний и умений в области изучения взаимосвязей русской литературы второй половины XIX в. с зарубежной литературой	3.самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий, и использовать новые знания и умения в области изучения взаимосвязей русской литературы второй половины XIX в. с зарубежной литературой	3.навыками самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий, и использовать новые знания и умения в области изучения взаимосвязей русской литературы второй половины XIX в. с зарубежной литературой



	синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации	и в. с зарубежной литературой; 3. особенности самостоятельного проведения научных исследований в области взаимосвязей русской литературы второй половины XIX в. с зарубежной литературой	зарубежной литературой; 3. самостоятельно проводить научные исследования в области взаимосвязей русской литературы второй половины XIX в. с зарубежной литературой	с зарубежной литературой; 3. навыками самостоятельного проведения научных исследований в области взаимосвязей русской литературы второй половины XIX в. с зарубежной литературой
--	---	---	---	---

## 2.5 Карта компетенций дисциплины.

КАРТА КОМПЕТЕНЦИЙ ДИСЦИПЛИНЫ						
Взаимосвязи русской и зарубежной литератур						
Целями освоения учебной дисциплины являются изучение проблемы компаративистики как особого раздела литературоведения и как метода анализа художественного текста; исследование общей структуры национальной литературы по отношению к мировому литературному процессу, контактных связей и типологических схождений, проблемы переводов, влияний, подражаний, рецепций как предмет компаративистики; сопоставление творчества отдельных писателей, литературных направлений и эпох; формирование общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций						
В процессе освоения данной дисциплины студент формирует и демонстрирует следующие						
Общепрофессиональные компетенции:						
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов		Технологии формирования	Формы оценочно-го средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА					
Общекультурные компетенции						
ОК-4	способность самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных	<u>Знать:</u> 1.особенности самостоятельного приобретения, в том числе с помощью информационных технологий, и использования новых знаний и умений в области изучения взаимосвязей древнерусской литературы и русской литературы XVIII в. с мировой литературой; 2.особенности самостоятельного приобретения, в том числе с помощью информационных технологий, и использования новых знаний и умений в области изучения взаимосвязей русской литературы первой половины XIX в. с зарубежной литературой; 3.особенности самостоятельного приобретения, в том числе с помощью информационных технологий, и использования новых знаний и умений в области изучения взаимосвязей русской литературы второй половины XIX в. с зарубежной литературой <u>Уметь:</u> 1. самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий, и использовать новые знания и умения в области изучения взаимосвязей древнерусской литературы		- лекции и практические занятия; - самостоятельная работа	- устный опрос; - реферат; - экзамен	<b>ПОРОГОВЫЙ:</b> Знать информационные ресурсы, помогающие изучить взаимосвязи русской и зарубежной литератур <b>ПОВЫШЕННЫЙ</b> : Владеть навыками самостоятельного освоения и использования

	со сферой деятельности	и русской литературы XVIII в. с мировой литературой; 2.самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий, и использовать новые знания и умения в области изучения взаимосвязей русской литературы первой половины XIX в. с зарубежной литературой; 3.самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий, и использовать новые знания и умения в области изучения взаимосвязей русской литературы второй половины XIX в. с зарубежной литературой <u>Владеть:</u> 1.навыками самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий, и использовать новые знания и умения в области изучения взаимосвязей древнерусской литературы и русской литературы XVIII в. с мировой литературой; 2.навыками самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий, и использовать новые знания и умения в области изучения взаимосвязей русской литературы первой половины XIX в. с зарубежной литературой; 3.навыками самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий, и использовать новые знания и умения в области изучения взаимосвязей русской литературы второй половины XIX в. с зарубежной литературой			информационных ресурсов, помогающих изучить взаимосвязи русской и зарубежной литератур
<b>Общепрофессиональные компетенции</b>					
ОПК-1	готовность к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для	<u>Знать:</u> 1.особенности коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке в процессе изучения взаимосвязей древнерусской литературы и русской литературы XVIII в. с мировой литературой; 2.особенности коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке в процессе изучения взаимосвязей русской литературы первой половины XIX в. с зарубежной литературой; 3. особенности коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке	- лекции и практические занятия; - самостоятельная работа	- устный опрос; - реферат, -экзамен	<b>ПОРОГОВЫЙ:</b> Знать особенности литератур на иностранных языках; <b>ПОВЫШЕННЫЙ</b> : Демонстрировать навыки компаративистск

	решения задач профессиональной деятельности	<p>в процессе изучения взаимосвязей русской литературы второй половины XIX в. с зарубежной литературой</p> <p><u>Уметь:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке в процессе изучения взаимосвязей древнерусской литературы и русской литературы XVIII в. с мировой литературой;</li> <li>2. осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке в процессе изучения взаимосвязей русской литературы первой половины XIX в. с зарубежной литературой;</li> <li>3. осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке в процессе изучения взаимосвязей русской литературы второй половины XIX в. с зарубежной литературой;</li> </ol> <p><u>Владеть:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.навыками коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке в процессе изучения взаимосвязей древнерусской литературы и русской литературы XVIII в. с мировой литературой;</li> <li>2. навыками коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке в процессе изучения взаимосвязей русской литературы первой половины XIX в. с зарубежной литературой;</li> <li>3. навыками коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке в процессе изучения взаимосвязей русской литературы второй половины XIX в. с зарубежной литературой</li> </ol>			ого анализа русской литературы и литературы на иностранном языке
<b>Профессиональные компетенции:</b>					
ПК-1	владение навыками самостоятельного проведения научных	<p><u>Знать:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.особенности самостоятельного проведения научных исследований в области взаимосвязей древнерусской литературы и русской литературы XVIII в. с мировой литературой;</li> <li>2. особенности самостоятельного проведения научных исследований</li> </ol>	- самостоятельная работа	- устный опрос; - реферат; -экзамен	<b>ПОРОГОВЫЙ:</b> Знать особенности русской и зарубежной



	<p>исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации</p>	<p>в области взаимосвязей русской литературы первой половины XIX в. с зарубежной литературой;  3. особенности самостоятельного проведения научных исследований в области взаимосвязей русской литературы второй половины XIX в. с зарубежной литературой</p> <p><u>Уметь</u>  1.самостоятельно проводить научные исследования в области основных закономерностей и взаимосвязей древнерусской литературы и русской литературы XVIII в. с мировой литературой;  2. самостоятельно проводить научные исследования в области взаимосвязей русской литературы первой половины XIX в. с зарубежной литературой;  3. самостоятельно проводить научные исследования в области взаимосвязей русской литературы второй половины XIX в. с зарубежной литературой</p> <p><u>Владеть:</u>  1.навыками самостоятельного проведения научных исследований в области основных закономерностей и взаимосвязей древнерусской литературы и русской литературы XVIII в. с мировой литературой;  2. навыками самостоятельного проведения научных исследований в области взаимосвязей русской литературы первой половины XIX в. с зарубежной литературой;  3. навыками самостоятельного проведения научных исследований в области взаимосвязей русской литературы второй половины XIX в. с зарубежной литературой</p>			<p>литератур в синхроническом и диахроническом аспектах</p> <p><b>ПОВЫШЕННЫЙ</b></p> <p>:</p> <p>Владеть навыками сопоставления русской и зарубежной литератур в синхроническом и диахроническом аспектах</p>
--	--	---	--	--	---

## ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

### 1. ОБЪЕМ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Вид учебной работы		Всего часов	Семестры	
			1Л	23
			Часов	часов
<b>Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)</b>		18	4	14
В том числе:		-	-	-
Лекции (Л)		8	4	4
Практические занятия (ПЗ), семинары (С)		10	-	10
Лабораторные работы (ЛР)		-	-	-
<b>Самостоятельная работа студента (всего)</b>		117	32	85
<b>СРС в семестре</b>		-	-	-
Курсовой проект (работа)	КП	-	-	-
	КР	-	-	-
<b>Другие виды СРС</b>		-	-	-
Изучение и конспектирование учебной, справочной, научно-исследовательской литературы отечественных и зарубежных исследователей		66	18	48
Подготовка к устному опросу (подготовка докладов, рефератов и т.д.)		22	6	16
Подготовка рефератов (чтение и конспектирование литературы к реферату, подготовка библиографического описания литературы к реферату, подготовка реферата и подготовка реферата к защите)		29	8	21
<b>СРС в период сессии</b>		9	-	9
Подготовка к зачету				
<b>Вид промежуточной аттестации</b>	зачет (З), зачет с оценкой (ЗО)			-
	экзамен (Э)	Э	-	-
<b>ИТОГО: общая трудоемкость</b>				
		Часов	144	36
		зач. ед.	4	1
			108	3

## 2. СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

### 2.1. Содержание разделов учебной дисциплины

№ Семе стра	№ Разде ла	Наименование раздела учебной дисциплины (модуля)	Содержание раздела в дидактических единицах

1Л	1	<p><b>Взаимосвязи древнерусской литературы и русской литературы XVIII в. с мировой литературой.</b></p>	<p>Взаимосвязи древнерусской литературы и литературы XVIII века с мировой литературой.</p> <p>Восприятие византийской литературы в Древней Руси. «Повесть временных лет» и западославянские хроники; типологическое сходство. «Слово о полку Игореве». «Слово» и западноевропейский и восточный героический эпос. «Слово» и «Песнь о Роланде»: сходство и отличие.</p> <p>Изменение культурных ориентиров в XVII в. Западнославянское (польское и чешское) влияние на русскую литературу, западославянское посредничество в распространении на Руси произведений западноевропейской литературы. Адаптация рыцарского романа в России XVII в. Переводные сборники в России XVII в. Переводы из античной литературы. Басни Эзопа.</p> <p>Возникновение русского барокко и его особенности в сравнении с западноевропейской барочной литературой. Первые опыты русской драматургии и западноевропейские источники первых русских драм.</p> <p>Взаимосвязи русской литературы XVIII в. с зарубежной литературой. Типы литературных отношений в русской литературе XVIII в. – (влияния, рецепция, контакты, подражания, адаптация, ассимиляция, цитирование).</p> <p>Европейские литературные течения, направления, стили и их локальные варианты в России XVIII в. (барокко, классицизм, маньеризм, предромантизм, сентиментализм, натурализм).</p> <p>Проблемы литературных и культурных контактов в XVIII в. в русской литературе.</p> <p>Утверждение русского классицизма. Проблема литературных влияний и самобытность русской литературы. Французская литература в творческом сознании В.К. Тредиаковского и А.П. Сумарокова. М.В. Ломоносов и немецкая «школа разума» в поэзии.</p> <p>Русское Просвещение второй половины XVIII в. Преимущественное распространение французской культуры и литературы в России XVIII в. Переводы французской прозы, драматургии и поэзии П. Корнеля, Ж. Расина, Мольера, Ж. Лафонтена, Н. Буало, Ш.-Л. Монтескье, Д. Дидро, Ж.-Ж. Руссо, Л. Мерсье, П. Бомарше, П. мариво, Ж.Ф. Мармонтеля, Г. Мабли, К.А. Гельвеция.</p> <p>Отход от классицизма к сентиментализму и переориентация жанровой иерархии. Восприятие английской прозаической литературы (Д. Дефо, Дж. Свифт, Г. Филдинг, С. Ричардсон, Т.Д. Смолетт) эпической поэмы Дж. Мильтона, драматургии Р. Шеридан, творчества У. Шекспира, поэзии Д. Томсона, Э. Юнга и Т. Грея. Оссианизм в России XVIII в.</p> <p>Интерес к немецкой литературе, возникший в последней трети XVIII в.: к творчеству И.В. Гете, Ф. Шиллера, К.М. Виланда, Х.Ф. Геллерта, Ф.Г. Клопштока, Г.Э. Лессинга, Циммермана и Фридриха II. Переводы из испанской и итальянской литератур (М. Сервантес, Т. Тассо, К. Гольдони).</p>
----	---	---	--

23	2	<p><b>Взаимосвязи русской литературы первой половины XIX в. с зарубежной литературой.</b></p>	<p>XIX в.: пересечения русской и зарубежной литератур</p> <p>Русский романтизм в системе общеевропейского литературного процесса начала XIX в. Роль Шиллера и Гете в становлении новых поэтических идей, образов и представлений в русской литературе. Английский сентиментализм и предромантизм и утверждение идей русского романтизма. Роль В.А. Жуковского в знакомстве русского читателя с выдающимися явлениями европейской культуры нового времени. Переводы Жуковским поэтов английского сентиментализма и предромантизма (Грей). Жуковский – пропагандист немецкой литературы и эстетика в России. Жуковский и руссоизм. Эпикуреизм и анакреонтика в поэзии К.Н. Батюшкова. И.А. Крылов и европейская басенная традиция. Крылов и Лафонтен.</p> <p>А.С. Пушкин и античность. Пушкин и французская поэзия XVII-XIX вв. Пушкин и «легкая поэзия», своеобразие его анакреонтики. Пушкин и П. Мериме. Английская литература в творческом переосмыслении Пушкина. Пушкин и Дж.Г. Байрон Пушкин и Шекспир. «Борис Годунов» Пушкина и принципы шекспировской драмы. Пушкин и В. Скотт. Пушкин и поэты «озерной школы»: Р. Саути, У. Вордсворт, С.Т. Кольридж, Вилсон, Б. Корнуолл и Д. Беньян в творческих переводах-переделках Пушкина. Образ Германии в ранней поэзии Пушкина. Сказки Пушкина и сказки братьев Grimm.</p> <p>М.Ю. Лермонтов в отношении к европейской литературной традиции. Восприятие Лермонтовым поэзии английского романтизма: переводы и подражания из произведений Байрона, Т. Мура, Колриджа, В. Скотта. Лермонтов и проблема «русского байронизма». Лермонтовское осмысление поэзии Гете и Г. Гейне. Шиллер в художественной практике Лермонтова.</p> <p>Н.В. Гоголь и европейские литературные школы и течения. Соотношение фантастики Гоголя («Портрет», «Нос», «Записки сумасшедшего», «Невский проспект», «Шинель») с творческими приемами Э.Т.А. Гофмана в повестях «Песочный человек», «Золотой горшок», «Угловое окно», «Крошка Цахес, по прозванию Циннобер», «Серапионовы братья». Гоголевское увлечение романтической народностью и сходные процессы в европейских литературах.</p> <p>Русская драматургия первой половины XIX в. и западноевропейская драматургическая традиция. Французская драма в России первой трети XIX в. Отражение споров романтиков и «классиков». Драматургия Пушкина, Грибоедова, Лермонтова и Гоголя в отношении к традиции Шекспира, Мольера, Шиллера и Гете.</p>
23	3	<p><b>Взаимосвязи русской литературы второй половины XIX в. с зарубежной</b></p>	<p>Переводы Ф.И. Тютчева из Шиллера и Гете. Ф.И. Тютчев и поэзия немецкого романтизма (Новалис, Уланд, Тик). Пантеизм и натурофилософия Тютчева в их связи с романтической философией Шеллинга. Тютчев и французская словесность конца XVIII- первой половины XIX в. Поэзия «чистого искусства» А.А. Фета в ее связи с</p>

	<p><b>литературой.</b></p>	<p>творчеством французских парнасцев. Фет и французский символизм (Ш. Бодлер, П. Верлен): обновление строфики и методики стиха.</p> <p>И.С. Тургенев и его восприятие Шекспира и Сервантеса: воздействие образов Гамлета и Дон-Кихота на творческую практику Тургенева. Влияние Тургенева на европейскую реалистическую литературу: дружеские и творческие связи Тургенева с Флобером и Мериме, Т. Штормом и Э. Мёрике. Воздействие творчества Тургенева на Г. де Мопассана, Э. Золя, Э. и Ж. Гонкуров. Форма тургеневской новеллы у Г. Джеймса и Ш. Андерсона.</p> <p>И.А. Гончаров и европейский роман его времени. «Обыкновенная история» и тема «утраченных иллюзий» в европейском художественном сознании (Бальзак, Мопассан). Обломов как тип мировой литературы. Типологическая близость в изображении роли «среды» и «наследственности» при формировании личности у Гончарова («Обломов») и у Э. Золя («Ругон-Маккары»)</p> <p>М.Е. Салтыков-Щедрин и традиции европейской сатиры (Мольер, Свифт, Виланд). Социальная сатира Ч. Диккенса, У. Теккерея, А. Доде и очерки Щедрина. Иудушка как тип мировой литературы.</p> <p>Достоевский и Шиллер (трагизм, романтический пафос и утопический идеализм). Генезис темы двойничества у Достоевского: повести Гофмана («Двойники», «Эликсир сатаны», «Крошка Цахес, по прозванию Циннобер», «Выбор невесты», «Житейские воззрения кота мура») и Э. По («Вильям Вильсон»). Связь творчества Достоевского с французским реализмом. Воздействие Достоевского на мировую литературу конца XIX – начала XX в. : ницшеанство, декаданс и модернизм с их экспериментальной прозой. Немецкий экспрессионизм, французский экзистенциализм и «католический роман». Философская проза Ф. Ницше, Ф. Кафки, А. Камю, Ж.П.-Сартра; творчество Т. Манна, В.В. Набокова, А. Жида, Ф. Мориака, Ж. Бернаноса, А. Мальро.</p> <p>Л.Н. Толстой и европейский реализм. Идеино-художественный мир Руссо, Стендаля как генезис толстовских исканий 50-х годов. «Исповедь» Руссо и автобиографическая трилогия Толстого. Воздействие Толстого на роман-эпопею и семейную эпопею XX в. Проблема «потока сознания» в искусстве повествования XX в. и толстовская традиция.</p> <p>А.П. Чехов и поздний французский реализм (Флобер, Золя, Мопассан). Жанровая форма «рассказа-открытия» у Чехова и Мопассана. Ницшеанские мотивы в повести Чехова «Черный монах». Чехов и Шекспир как два крупнейших реформатора европейского театра. Художественные искания Г. Ибсена, М. Метерлинка, Г. Гауптмана в оценках и творческой переработке Чехова. Чехов и французский водевиль. Воздействие творчества Чехова на европейскую литературу. Творчество Чехова в оценке Т. Манна. Чехов и</p>
--	----------------------------	--

			Ф. Кафка. Поздние драмы Чехова и театр абсурда (Э. Йонеско, С. Беккет). Чехов и английская драматургия «новой волны». Чехов и Б. Шоу. Чехов и американский театр. Чехов и Т. Уильямс. Воздействие прозы Чехова на художественные искания Фолкнера, Ш. Андерсена, Хемингуэя, К. Мэнсфилд, В. Вульф. Чехов и Дж. Джойс.
--	--	--	---

## 2.2. Разделы учебной дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины (модуля)	Виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах)					Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)
			Л	ЛР	ПЗ	СРС	всего	
1Л	1	Взаимосвязи древнерусской литературы и русской литературы XVIII в. с мировой литературой.	4	-	-	32	36	
23	2	Взаимосвязи русской литературы первой половины XIX в. с зарубежной литературой.	2	-	4	44	50	
23	3	Взаимосвязи русской литературы второй половины XIX в. с зарубежной литературой.	2	-	6	41	49	
		Экзамен					9	
		<b>ИТОГО</b>	<b>8</b>		<b>10</b>	<b>117</b>	<b>144</b>	

2.3. Лабораторный практикум не предусмотрен

2.4. Курсовые работы не предусмотрены

## 3. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТА

### 3.1. Виды СРС

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины (модуля)	Виды СРС	Всего часов
1Л	1	Взаимосвязи древнерусской литературы и русской литературы XVIII в. с мировой литературой.	Подготовка к устному опросу.	3
			Знакомство с литературой для подготовки домашних заданий для устного вопроса	3
			Изучение учебной и научно-исследовательской литературы	3
			Конспектирование учебной литературы	3
			Конспектирование научно-исследовательской литературы отечественных исследователей.	3
			Конспектирование научно-исследовательской литературы зарубежных исследователей.	3
			Изучение справочной литературы.	3
			Конспектирование справочной литературы к занятию.	3
			Чтение и конспектирование литературы к реферату	3
			Подготовка библиографического описания литературы	

			к реферату	2
			Подготовка реферата.	3
23	2	Взаимосвязи русской литературы первой половины XIX в. с зарубежной литературой.	Подготовка к устному опросу.	4
			Знакомство с литературой для подготовки домашних заданий для устного вопроса	4
			Изучение учебной и научно-исследовательской литературы	4
			Конспектирование учебной литературы	4
			Конспектирование научно-исследовательской литературы отечественных исследователей.	4
			Конспектирование научно-исследовательской литературы зарубежных исследователей.	4
			Изучение справочной литературы.	4
			Конспектирование справочной литературы к занятию.	4
			Чтение и конспектирование литературы к реферату	4
			Подготовка библиографического описания литературы к реферату	4
			Подготовка реферата.	4
23	3	Взаимосвязи русской литературы второй половины XIX в. с зарубежной литературой.	Подготовка к устному опросу.	4
			Знакомство с литературой для подготовки домашних заданий для устного вопроса	4
			Изучение учебной и научно-исследовательской литературы	4
			Конспектирование учебной литературы	4
			Конспектирование научно-исследовательской литературы отечественных исследователей.	4
			Конспектирование научно-исследовательской литературы зарубежных исследователей.	4
			Изучение справочной литературы.	4
			Конспектирование справочной литературы к занятию.	4
			Чтение и конспектирование литературы к реферату	3
			Подготовка библиографического описания литературы к реферату	2
			Подготовка реферата.	4
<b>ИТОГО</b>				<b>117</b>

### **3.3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине**

1. Английская литература от XIX века к XX, от XX к XIX. Проблема взаимодействия литературных эпох [Текст] : учебное пособие / Отв. ред. А.П. Саруханян, М.И. Свердлов - Москва : ИМЛИ РАН, 2009. – 567 с. - «Университетская библиотека ONLINE».

2. Багно, В.Е. Миф – образ – мотив (Русская литература в контексте мировой) [Текст] / В.Е. Багно - СПб.: Вита Нова; Пушкинский Дом, 2014. - 480 с. - «Университетская библиотека ONLINE».

3. Гачев, Г.Д. Национальные образы мира [Текст]: монография / Г.Д. Гачев – М.: Прогресс. 1995. – 480 с. - «Университетская библиотека ONLINE».

4. Гиленсон, Б.А. Русская классика в мировом литературном процессе: XIX – начало XX века [Текст]: учебное пособие / Б.А. Гиленсон. - Москва : Юрайт, 2014. - 904 с.

5. Григорьев, А.Л. Русская литература в зарубежном литературоведении [Текст]: монография / А.Л. Григорьев – М.: Наука. 1977. – 302 с. - «Университетская библиотека ONLINE».

6. Мещерякова, Л.А. Литературные связи России и Западной Европы XX-XXI веков [Текст] : учеб.-метод. пособие / Л.А. Мещерякова. - 3-е изд. - М. : Флинта: Наука, 2016. - 240 с.

7. Радь, Э.А. История «блудного сына» в русской литературе: модификации архетипического сюжета в движении эпох [Текст]: монография/ Э.А. Радь В. - 3-е изд. - М.: Флинта: Наука, 2016. – 276 с.

#### **3.3.1.Рефераты**

1. Жанр «Слова о полку Игореве» и «Песни».
2. Русское и западноевропейское барокко – сходства и отличия.
3. Русский и западноевропейский классицизм
4. Просветительские идеи в русской литературе XVIII века.
5. Байрон в восприятии В.К. Кюхельбекера.
6. Байрон в восприятии Е.А. Баратынского.
7. Байрон в восприятии Д.В. Веневитинова.
8. Байрон и М.Ю. Лермонтов.
9. Лермонтовское осмысление поэзии Гете и Гейне.
10. Байрон и Пушкин («Восточные поэмы» и «Южные поэмы»).
11. Поэма М.Ю. Лермонтова «Демон» и ее истоки в мировой литературе.
12. Гофман и Гоголь: типология фантастического.
13. А.П. Чехов и поздний французский реализм (Флобер, Золя, Мопассан).
14. «Вечные образы» в творчестве Чехова.
15. Чехов и Шекспир как два крупнейших реформатора европейского театра (мотивы «Гамлета» в «Чайке» Чехова).
16. В.А. Жуковский – переводчик европейской поэзии.
17. И.А. Крылов и европейская басенная традиция.
18. «Фаустовская» тема в трактовке А.С. Пушкина.
19. Европейская готическая традиция в развитии русской повести XIX в.
20. Влияние творчества Э. По на романы Ф.М. Достоевского.
21. Влияние «Поэтики» Буало на теоретические работы русских классицистов.
22. Традиция классицизма в русской литературе XVIII в.
23. Сказки Пушкина и сказки братьев Гримм.
24. Влияние образов Гамлета и Дон-Кихота на творческую практику И.С. Тургенева.
25. М.Е. Салтыков-Щедрин и традиции европейской сатиры.



### **Рекомендации по написанию реферата:**

Реферат относится к формам научной работы студентов, целью которой является расширение научного кругозора и усиление научно-исследовательского потенциала студентов, что способствует повышению уровня их самостоятельной работы. Реферат включает краткий обзор максимального количества публикаций, доступных по выбранной теме, элементы сопоставительного анализа используемых материалов и выводы по теме. В процессе работы студенты приобретают навыки библиографического поиска литературы (в электронных и бумажных каталогах) и изложения мнения авторов научно грамотным языком и в хорошем стиле; навыки грамотного оформления ссылок на используемые источники и цитирования текста. Требования к содержанию: изложенный в реферате материал должен относиться к выбранной теме; научно-исследовательская литература по теме, рекомендуемая и самостоятельно подобранная, должна быть использована с максимальной полнотой, авторские суждения должны быть переданы верно и без искажения; основные аспекты проблемы должны быть изложены грамотно и логично, реферат завершается подведением итогов. Структура реферата: титульный лист, оглавление, введение, основная часть и заключение, список источников и литературы; объем не меньше 15 с. При оценивании реферата учитывается: соответствие выбранной теме; соблюдение структуры работы; умение работать с научно-исследовательской литературой; логичность изложения; умение оформлять научный текст (ссылки и библиография); культура письменной речи; соблюдение объема работы; аккуратность и правильность оформления работы. Реферат должен быть сдан в установленный преподавателем срок.

### **3.3.2. Темы, выносимые для самостоятельного изучения**

1. Западноевропейский рыцарский роман в России XVIIвека.
2. Русское и западноевропейское барокко – сходства и отличия.
3. «Фаустовская» тема в траговке А.С. Пушкина.
4. Проспер Мериме и русская культура.
5. Обломов как тип мировой литературы.
6. М.Е. Салтыков-Щедрин и традиции европейской сатиры.

#### *Основная литература:*

1. Багно, В.Е. Миф – образ – мотив (Русская литература в контексте мировой) [Текст] / В.Е. Багно - СПб.: Вита Нова; Пушкинский Дом, 2014. - 480 с. - «Университетская библиотека ONLINE».
2. Гиленсон, Б.А. Русская классика в мировом литературном процессе: XIX – начало XX века [Текст]: учебное пособие / Б.А. Гиленсон. - Москва : Юрайт, 2014. - 904 с.
3. Мещерякова, Л.А. Литературные связи России и Западной Европы XX-XXI веков [Текст] : учеб.-метод. пособие / Л.А. Мещерякова. - 3-е изд. - М. : Флинта: Наука, 2016. - 240 с.

#### *Дополнительная литература:*

1. Английская литература от XIX века к XX, от XX к XIX. Проблема взаимодействия литературных эпох [Текст] : учебное пособие / Отв. ред. А.П. Саруханян, М.И. Свердлов - Москва : ИМЛИ РАН, 2009. – 567 с. - «Университетская библиотека ONLINE».
2. Гачев, Г.Д. Национальные образы мира [Текст]: монография / Г.Д. Гачев – М.: Прогресс. 1995. – 480 с. - «Университетская библиотека ONLINE».
3. Григорьев, А.Л. Русская литература в зарубежном литературоведении [Текст]: монография / А.Л. Григорьев – М.: Наука. 1977. – 302 с. - «Университетская библиотека ONLINE».

#### 4. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ. СМ. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ.

4.1. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по учебной дисциплине не применяется.

#### 5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

##### 5.1. Основная литература

№ п/п	Автор(ы), наименование, место издания и издательство, год	Используется при изучении разделов	Семестр	Количество экземпляров	
				В библиотеке	На кафедре
1	История и теория русской литературы: учебное пособие / под ред. А.А. Решетовой, Т.В. Федосеевой; Ряз.гос.ун-т имени С.А. Есенина. – Рязань, 2017. – С. 193-212.	1,2,3	3	50	10
2	Гиленсон, Б.А. Русская классика в мировом литературном процессе: XIX. – начало XX века [Текст]: учебное пособие / Б.А. Гиленсон. - Москва : Юрайт, 2014. - 904 с.	1,2,3	3	3	-
3	Мещерякова, Л.А. Литературные связи России и Западной Европы XXII-XXI веков [Текст]: учеб.-метод. пособие / Л.А. Мещерякова. - 3-е изд. - М.: Флинта: Наука, 2016. - 240 с.	1,2,3	3	18	-

##### 5.2. Дополнительная литература

№ п/п	Автор(ы), наименование, место издания и издательство, год	Используется при изучении разделов	Семестр	Количество экземпляров	
				В библиотеке	На кафедре
1	Алексеев М.П. Пушкин и мировая литература [Текст] / М.П. Алексеев. - Л.: Наука, 1987.	2	3	2	-
2	Алексеев М.П. Русская литература и ее мировое значение [Текст] / М.П. Алексеев. - Л.: Наука, 1989.	1,2,3	3	1	-
3	Зарубежная эстетика и теория литературы XIX-XX вв. [Текст]: монография / Общ. ред. Г.К. Косикова. - М.: МГУ, 1987.	1,2,3	3	1	-
4	История всемирной литературы [Текст]: монография / Гл. ред. Г.П. Бердников. - М.: Наука, 1983-1994. – Т. 1-8.	1,2,3	3	3	-
5	Круг чтения древнерусского книжника XVII века [Текст] / Сост. Сост. В.В. Кусков. - М.: Круг, 2013.	1	3	1	-
6	Левин Ю.Д. Шекспир и русская литература XIX века [Текст]: монография / Ю.Д. Левин. - Л.: Наука, 1988.	2,3	3	1	-
7	Литературные связи и литературный процесс: из опыта славянских литератур [Текст]: монография / Отв. ред. С.В. Никольский. - М.: Наука, 1986.	1,2,3	3	1	-

8	Нартов К.М. Взаимосвязи отечественной и зарубежной литературы к школьному курсу [Текст] / К.М. Нартов. - М.: Просвещение, 1986; М.: Флинта, Наука, 2004	1,2,3	3	6	-
9	Проскурнин Б.М. История зарубежной литературы XIX века: западноевропейская реалистическая проза [Текст] / Б.М. Проскурнин. - М.: Флинта, Наука, 2006.	1,2,3	3	27	-
10	Пумпянский Л.В. Классическая традиция [Текст]: монография / Л.В. Пумпянский. - М.: Языки русской культуры, 2000.	2,3	3	2	-
11	Радь, Э.А. История «блудного сына» в русской литературе: модификации архетипического сюжета в движении эпох [Текст]: монография/ Э.А. Радь В. - 3-е изд. - М.: Флинта: Наука, 20016. – 276 с.	1,2,3	3	9	1
12	Россия и Запад: горизонты взаимопознания [Текст] / Отв. ред. Н.Д. Блудилина. - М.: ИМИЛИ РАН, 2008.	1,2,3	3	1	-
13	Русская литература XVIII в. [Текст]: хрестоматия мемуаров, эпистолярных материалов и литературно-критических работ. / Сост. О.М. Буранок М.: Флинта, Наука, 2007.	1	3	20	1
14	Современное зарубежное литературоведение (страны Западной Европы и США): концепции, школы, термины [Текст]. - М.: Интрада, 1999.	1,2,3	3	2	-
15	Храповицкая Г.Н. История зарубежной литературы. Западноевропейский и американский реализма [Текст] / Г.Н. Храповицкая. - М.: Академия, 2005.	1,2,3	3	1	-

### 5.3. БАЗЫ ДАННЫХ, ИНФОРМАЦИОННО-СПРАВОЧНЫЕ И ПОИСКОВЫЕ СИСТЕМЫ

1. Polpred.com Обзор СМИ [Электронный ресурс] : сайт. – Доступ после регистрации из любой точки, имеющей доступ к Интернету. – Режим доступа: <http://polpred.com/> (дата обращения: 29.08.2019).
2. Научная библиотека РГУ имени С.А. Есенина [Электронный ресурс] : сайт. – Режим доступа: <http://library.rsu.edu.ru> , свободный (дата обращения: 29.08.2019).
3. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс] : электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: [http://biblioclub.ru/index.php?page=main\\_ub\\_red](http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red) (дата обращения: 29.08.2019).
4. Электронный каталог НБ РГУ имени С.А. Есенина [Электронный ресурс] : база данных содержит сведения о всех видах литературы, поступающих в фонд НБ РГУ имени С.А. Есенина. – Рязань, [1990 - ]. – Режим доступа: <http://library.rsu.edu.ru/marc> свободный (дата обращения: 29.08.2019).
5. Юрайт [Электронный ресурс] : электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <https://www.biblio-online.ru> (дата обращения: 29.08.2019).

### 5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «интернет» (далее – сеть «интернет»), необходимых для освоения дисциплины

1. Русская литература и фольклор. ФЭБ. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://feb-web.ru> (дата обращения: 29.08.2019).
2. Русская литература. Русский филологический портал. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://philology.ru> (дата обращения: 29.08.2019).

3. Русская виртуальная библиотека. РВБ. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://rvb.ru> (дата обращения: 29.08.2019).
4. Научная электронная библиотека. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://e-library.ru> (дата обращения: 29.08.2019).
5. Научная библиотека КиберЛенинка [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://ciberleninka.ru> (дата обращения: 29.08.2019).
6. Журнал «Филологические науки. Вопросы теории и практики». [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://gramota.net> (дата обращения: 29.08.2019).

## 6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

**6.1. Требования к аудиториям (помещениям, местам) для проведения занятий:** стандартно оборудованные лекционные аудитории для проведения интерактивных лекций – видеопроектор, экран настенный.

**6.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся:** видеопроектор, ноутбук, переносной экран. В компьютерных классах установлены средства MS Office: Word, Excel, Power Point и др.

**6.3. Требования к специализированному оборудованию:** отсутствует.

## 7. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ.

*(Заполняется только для стандарта ФГОС ВПО)*

## 8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Лекция	Написание конспекта лекций: кратко, схематично, последовательно фиксировать основные положения, выводы, формулировки, обобщения; пометить важные мысли, выделять ключевые слова, термины. Проверка терминов, понятий с помощью энциклопедий, словарей, справочников с выписыванием толкований в тетрадь. Обозначить вопросы, термины, материал, который вызывает трудности, пометить и попытаться найти ответ в рекомендуемой литературе. Если самостоятельно не удастся разобраться в материале, необходимо сформулировать вопрос и задать преподавателю на консультации, на практическом занятии. Уделить внимание следующим понятиям (перечисление понятий) и др.
Практические занятия	Проработка рабочей программы дисциплины, уделяя особое внимание целям и задачам, структуре и содержанию дисциплины. Конспектирование источников. Работа с конспектом лекций, подготовка ответов к контрольным вопросам, просмотр рекомендуемой литературы, работа с текстом (указать текст из источника и др.), прослушивание аудио- и видеозаписей по заданной теме, решение расчетно-графических заданий, решений задач по алгоритму и др.
Подготовка к устному опросу	Знакомство с основной и дополнительной литературой, включая справочные издания, зарубежные источники, конспект основных положений, терминов, сведений, требующихся для запоминания и являющихся основополагающими в этой теме. Составление аннотаций к

	прочитанным литературным источникам и др.
Реферат	Поиск литературы и составление библиографии, использование от 3 до 5 научных работ, изложение мнения авторов и своего суждения по выбранному вопросу; изложение основных аспектов проблемы. Ознакомиться со структурой и оформлением реферата.
Подготовка к экзамену	При подготовке к экзамену необходимо ориентироваться на конспекты лекций, рекомендуемую литературу и др.

## **9. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ, ВКЛЮЧАЯ ПЕРЕЧЕНЬ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ**

1. Применение средств мультимедиа в образовательном процессе (презентации, видео).
2. Проверка домашних заданий и консультирование посредством электронной почты.
3. Интерактивное общение с помощью электронной почты.
4. Использование слайд-презентаций при проведении практических занятий.

## **10. ТРЕБОВАНИЯ К ПРОГРАММНОМУ ОБЕСПЕЧЕНИЮ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА.**

Отсутствуют.

## **11. ИНЫЕ СВЕДЕНИЯ.**

### **Планы практических занятий**

#### **Рецепция Д.Г. Байрона в России первой половины XIX века**

1. Феномен Байрона в культурно-историческом сознании России 1810-1830-х годов. Пушкин и Байрон. Байрон в восприятии К.Ф. Рылеева, В.К. Кюхельбекера, Е.А. Баратынского, Д.В. Веневитинова.

2. Байрон и М.Ю. Лермонтов.

3. Рецепция Д.Г. Байрона в картине мира Ивана Козлова.

#### *Основная литература*

1. Гиленсон, Б.А. Русская классика в мировом литературном процессе: XIX. – начало XX века [Текст]: учебное пособие / Б.А. Гиленсон. - Москва : Юрайт, 2014. - 904 с.

2. Мещерякова, Л.А. Литературные связи России и Западной Европы XXII-XXI веков [Текст]: учеб.-метод. пособие / Л.А. Мещерякова. - 3-е изд. - М. : Флинта: Наука, 2016. - 240 с.

#### *Дополнительная литература*

1. Левин, Ю.Д. Восприятие английской литературы в России: Исследования и материалы [Текст] / Ю.Д. Левин. – Л., 1990.

2. Лермонтовская энциклопедия [Текст] / гл. ред. В.А. Мануйлов. – М., 1981.

3. Неупокоева, И.Г. История всемирной литературы: Проблемы системного и сравнительного анализа [Текст] / И.Г. Неупокоева. – М., 1978.

#### **Роль В.А. Жуковского в знакомстве русского читателя с европейской культурой**

1. Роль В.А. Жуковского в знакомстве русского читателя с выдающимися явлениями европейской культуры нового времени.

2. Античные мотивы и образы в балладах Жуковского. Место Жуковского в истории русской антологической лирики. Жуковский – переводчик «Одиссеи».

3. Переводы Жуковским поэтов английского сентиментализма и предромантизма (Грей). «Эолова арфа» и поэзия русского классицизма.

4. Проблема байронизма Жуковского. Перевод «Шильонского узника» - первая романтическая поэма на русском языке.

5. Поэтика «восточной» поэмы. Жуковский – переводчик баллад Р. Саути. «Родрик» Саути в восприятии Жуковского и А.С. Пушкина. Поэзия В. Скотта в интерпретации Жуковского (баллада «Замок Смальгольм»).

6. Жуковский – пропагандист немецкой литературы и эстетика в России. Отражение в «Невыразимом» философии немецкого романтизма. Стихотворение Шиллера «Идеалы» и формирование эстетической позиции Жуковского-романтика.

7. Переводы баллад Шиллера («Кассандра», «Ивиковы журавли», «Рыцарь Тогенбург», «Граф Габсбургский») как этические и эстетические манифесты Жуковского.

*Основная литература:*

1. Гиленсон, Б.А. Русская классика в мировом литературном процессе: XIX. – начало XX века [Текст]: учебное пособие / Б.А. Гиленсон. - Москва : Юрайт, 2014. - 904 с.

2. Мещерякова, Л.А. Литературные связи России и Западной Европы XXII-XXI веков [Текст]: учеб.-метод. пособие / Л.А. Мещерякова. - 3-е изд. - М. : Флинта: Наука, 2016. - 240 с.

3. Нартов, К.М. Взаимосвязи отечественной и зарубежной литературы в школьном курсе [Текст] / К.М. Нартов, Н.В. Лекомцева. – М.: Флинта, 2003. – 336 с.

*Дополнительная литература*

1. Левин, Ю.Д. Восприятие английской литературы в России: Исследования и материалы [Текст] / Ю.Д. Левин. – Л., 1990.

2. Неупокоева, И.Г. История всемирной литературы: Проблемы системного и сравнительного анализа [Текст] / И.Г. Неупокоева. – М., 1978.

3. Эткин, Е.Г. Русские поэты-переводчики от Тредиаковского до Пушкина [Текст] / Е.Г. Эткин. – Л., 1973.

### **Толстой и Достоевский – «духовные отцы» зарубежной литературы на рубеже веков.**

1. Мирозерцание Л.Н. Толстого и английские реалисты XIX в. (Элиот, Диккенс). Сходство этики, эстетики, концепции человека.

2. Б. Шоу и Толстой. Эссе Шоу о Толстом (статья о трактате «Что такое искусство?»). Опыт Толстого в пьесе Шоу «Дом, где разбиваются сердца».

3. Влияние художественного наследия Толстого в романах Голсуорси.

4. В. Вульф и русский роман (Достоевский, Тургенев, Толстой).

5. Русская тема в творчестве Т. Манна. Статьи Т. Манна «Гёте и Толстой» и «Достоевский - но в меру». «Бесы» Достоевского и «Доктор Фаустус» Т. Манна.

6. Р.М. Рильке о Толстом и Достоевском. Русские мотивы в «Книге часов» Рильке.

7. Толстой и Достоевский в творческих исканиях Роллана. «Жизнь Толстого» Р. Роллана.

*Основная литература:*

1. Гиленсон, Б.А. Русская классика в мировом литературном процессе: XIX. – начало XX века [Текст]: учебное пособие / Б.А. Гиленсон. - Москва : Юрайт, 2014. - 904 с.

2. Мещерякова, Л.А. Литературные связи России и Западной Европы XXII-XXI веков [Текст]: учеб.-метод. пособие / Л.А. Мещерякова. - 3-е изд. - М. : Флинта: Наука, 2016. - 240 с.

3. Нартов, К.М. Взаимосвязи отечественной и зарубежной литературы в школьном курсе [Текст] / К.М. Нартов, Н.В. Лекомцева. – М.: Флинта, 2003. – 336 с.

*Дополнительная литература:*

1. Достоевский в зарубежных литературах [Текст] / под ред. Б.Г. Реизова. – М., 1977.

2. Жирмунский, В.М. Сравнительное литературоведение. Восток и Запад [Текст] / В.М. Жирмунский. – Л.: Наука, 1979. – 407 с.
3. Левин, Ю.Д. Восприятие английской литературы в России: Исследования и материалы [Текст] / Ю.Д. Левин. – Л., 1990.
4. Неупокоева, И.Г. История всемирной литературы: Проблемы системного и сравнительного анализа [Текст] / И.Г. Неупокоева. – М., 1978.
5. Пумпянский, Л.В. Тургенев-новелист; Тургенев и Флобер. // Пумпянский Л.В. Классическая традиция: собрание трудов по истории русской литературы [Текст] / Л.В. Пумпянский. – М., 2000.
6. Сравнительное и общее литературоведение: Сб. ст. молодых ученых [Текст] / отв. ред. Л.В. Чернец. – Вып. 1. – М., 2006.
7. Фридлиндер, Г.М. Достоевский и мировая литература [Текст] / Г.М. Фридлиндер. – М., 1979.

#### **А. П. Чехов и европейская литература**

1. А.П. Чехов и поздний французский реализм (Флобер, Золя, Мопассан). Жанровая форма «рассказа-открытия» у Чехова и Мопассана. Анализ рассказа «На воде».
2. Истоки чеховского типа юмора (Теккерей). Пародии раннего Чехова на Гюго, Диккенса, А. Дюма, А. Доде и Ж. Верна.
3. «Вечные образы» в творчестве Чехова (темы «Фауста» и Книги Экклезиаста в «Скучной истории», образ Дон Жуана в «Иванове», «Драме на охоте» и «Даме с собачкой»).
4. Чехов и Шекспир как два крупнейших реформатора европейского театра (мотивы «Гамлета» в «Иванове» и «Чайке» Чехова).
5. Художественные искания Г. Ибсена, М. Метерлинка, Г. Гауптмана в оценках и творческой переработке Чехова («Чайка» Чехова и «Дикая утка» Ибсена, «Три сестры» Чехова и «Одинокие» Гауптмана). Чехов и поэтика «новой драмы».
6. Поздние драмы Чехова и театр абсурда (Э. Йонеско, С. Беккет). Чехов и английская драматургия «новой волны». Чехов и Б. Шоу.
7. Воздействие творчества Чехова на европейскую литературу. Творчество Чехова в оценке Т. Манна. Чехов и Ф. Кафка. Воздействие прозы Чехова на художественные искания Фолкнера, Ш. Андерсена, Хемингуэя, К. Мэнсфилд, В. Вульф. Чехов и Дж. Джойс.

#### *Основная литература*

1. Гиленсон, Б.А. Русская классика в мировом литературном процессе: XIX. – начало XX века [Текст]: учебное пособие / Б.А. Гиленсон. - Москва : Юрайт, 2014. - 904 с.
2. Мещерякова, Л.А. Литературные связи России и Западной Европы XXII-XXI веков [Текст]: учеб.-метод. пособие / Л.А. Мещерякова. - 3-е изд. - М. : Флинта: Наука, 2016. - 240 с.

#### *Дополнительная литература*

1. Катаев, В.Б. Литературные связи Чехова [Текст] / В.Б. Катаев. – М., 1989.
2. Кулешов, В.И. Литературные связи России и Западной Европы [Текст] / В.И. Кулешов. – М., 1977.
3. Левин, Ю.Д. Восприятие английской литературы в России: Исследования и материалы [Текст] / Ю.Д. Левин. – Л., 1990.
4. Шекспир и русская литература [Текст] / под ред. М.П. Алексеева. – М. – Л., 1965.

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ  
АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

**Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине  
для промежуточного контроля успеваемости**

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины (результаты по разделам)	Код контролируемой компетенции (или её части)	Наименование оценочного средства
1.	Взаимосвязи древнерусской литературы и русской литературы XVIII в. с мировой литературой	ОК-4, ОПК-1, ПК-1	Экзамен
2.	Взаимосвязи русской литературы первой половины XIX в. с зарубежной литературой.	ОК-4, ОПК-1, ПК-1	Экзамен
3.	Взаимосвязи русской литературы второй половины XIX в. с зарубежной литературой.	ОК-4, ОПК-1, ПК-1	Экзамен

**Требования к результатам обучения по дисциплине**

Индекс компетенции	Содержание компетенции	Элементы компетенции	Индекс элемента
ОК 4	способность самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности	<u>Знать:</u> 1.особенности самостоятельного приобретения, в том числе с помощью информационных технологий, и использования новых знаний и умений в области изучения взаимосвязей древнерусской литературы и русской литературы XVIII в. с мировой литературой; 2.особенности самостоятельного приобретения, в том числе с помощью информационных технологий, и использования новых знаний и умений в области изучения взаимосвязей русской литературы первой половины XIX в. с зарубежной литературой; 3.особенности самостоятельного приобретения, в том числе с помощью информационных технологий, и использования новых знаний и умений в области изучения взаимосвязей русской литературы второй половины XIX в. с зарубежной литературой	ОК4 31
			ОК4 32
			ОК4 33
		<u>Уметь:</u> 1. самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий, и использовать новые знания и умения в области изучения взаимосвязей древнерусской литературы и русской литературы XVIII в. с мировой литературой; 2.самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий, и использовать новые знания и умения в области	ОК4 У1
			ОК4 У2



		<p>изучения взаимосвязей русской литературы первой половины XIX в. с зарубежной литературой;  3.самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий, и использовать новые знания и умения в области изучения взаимосвязей русской литературы второй половины XIX в. с зарубежной литературой</p>	ОК4 У3
		<p><u>Владеть:</u>  1.навыками самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий, и использовать новые знания и умения в области изучения взаимосвязей древнерусской литературы и русской литературы XVIII в. с мировой литературой;  2.навыками самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий, и использовать новые знания и умения в области изучения взаимосвязей русской литературы первой половины XIX в. с зарубежной литературой;  3.навыками самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий, и использовать новые знания и умения в области изучения взаимосвязей русской литературы второй половины XIX в. с зарубежной литературой</p>	ОК4 В1  ОК4 В2  ОК4 В3
ОПК-1	готовность к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности	<p><u>Знать:</u>  1.особенности коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке в процессе изучения взаимосвязей древнерусской литературы и русской литературы XVIII в. с мировой литературой;  2.особенности коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке в процессе изучения взаимосвязей русской литературы первой половины XIX в. с зарубежной литературой;  3. особенности коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке в процессе изучения взаимосвязей русской литературы второй половины XIX в. с зарубежной литературой</p>	ОПК1 31  ОПК1 32  ОПК1 33
		<p><u>Уметь:</u>  1.осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке в процессе изучения взаимосвязей древнерусской литературы и русской литературы XVIII в. с мировой литературой;  2. осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке в процессе изучения взаимосвязей русской литературы первой половины XIX в. с зарубежной литературой;  3. осуществлять коммуникацию в устной и</p>	ОПК1 У1  ОПК1 У2  ОПК1

		письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке в процессе изучения взаимосвязей русской литературы второй половины XIX в. с зарубежной литературой;	У3
		<u>Владеть:</u> 1.навыками коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке в процессе изучения взаимосвязей древнерусской литературы и русской литературы XVIII в. с мировой литературой;	ОПК1 В1
		2. навыками коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке в процессе изучения взаимосвязей русской литературы первой половины XIX в. с зарубежной литературой;	ОПК1 В2
		3. навыками коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке в процессе изучения взаимосвязей русской литературы второй половины XIX в. с зарубежной литературой	ОПК1 В3
ПК 1	владение навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации	<u>Знать:</u> 1.особенности самостоятельного проведения научных исследований в области взаимосвязей древнерусской литературы и русской литературы XVIII в. с мировой литературой;	ПК1 31
		2. особенности самостоятельного проведения научных исследований в области взаимосвязей русской литературы первой половины XIX в. с зарубежной литературой;	ПК1 32
		3. особенности самостоятельного проведения научных исследований в области взаимосвязей русской литературы второй половины XIX в. с зарубежной литературой	ПК1 33
		<u>Уметь</u> 1.самостоятельно проводить научные исследования в области основных закономерностей и взаимосвязей древнерусской литературы и русской литературы XVIII в. с мировой литературой;	ПК1 У1
	2. самостоятельно проводить научные исследования в области взаимосвязей русской литературы первой половины XIX в. с зарубежной литературой;	ПК1 У2	
	3. самостоятельно проводить научные исследования в области взаимосвязей русской литературы второй половины XIX в. с зарубежной литературой	ПК1 У3	
		<u>Владеть:</u> 1.навыками самостоятельного проведения научных исследований в области основных закономерностей и взаимосвязей древнерусской литературы и русской литературы XVIII в. с мировой литературой;	ПК2 В1
		2. навыками самостоятельного проведения научных исследований в области взаимосвязей русской литературы первой половины XIX в. с зарубежной	ПКВ2 В2

	литературой; 3. навыками самостоятельного проведения научных исследований в области взаимосвязей русской литературы второй половины XIX в. с зарубежной литературой	ПКВ 2 В3
--	--	-------------

**Комплект оценочных средств для промежуточной аттестации (экзамен)**

№	Содержание оценочного средства	Индекс оцениваемой компетенции и ее элементов
1	Взаимосвязи древнерусской литературы с мировой литературой.	ОК4 31, У1, В1 ОПК1 31, У1, В1 ПК1 31, У 1, В1
2	«Слово о полку Игореве» и европейский героический эпос.	ОК4 31, У1, В1 ПК1 31, У 1, В1
3	«Слово о полку Игореве» и «Песнь о Роланде»: сходства и отличия.	ОК4 31, У1, В1 ПК1 31, У 1, В1
4	Западноевропейский рыцарский роман в России XVII века.	ОК4 31, У1, В1 ПК1 31, У 1, В1
5	Русское и западноевропейское барокко – сходства и отличия.	ОК4 31, У1, В1 ПК1 31, У 1, В1
6	Взаимосвязи русской литературы XVIII в. с зарубежной литературой.	ОК4 31, У1, В1 ПК1 31, У 1, В1 ОПК1 31, У1, В1
7	Русский классицизм: литературные влияния и самобытность русской литературы.	ОК4 31, У1, В1 ПК1 31, У 1, В1
8	Просветительские идеи в русской литературе XVIII века.	ОК4 31, У1, В1
9	Европейские литературные течения, направления, стили и их локальные варианты в России XVIII в. (барокко, классицизм, маньеризм, предромантизм, сентиментализм, натурализм).	ОК4 31, У1, В1 ПК1 31, У 1, В1
10	Оссианизм в России XVIII в.	ОК4 31, У1, В1 ПК1 31, У 1, В1
11	Значение перевода западноевропейской прозы для становления и развития русского романа и формирования принципов фабульного повествования	ОК4 31, У1, В1 ПК1 31, У 1, В1
12	XIX в.: пересечения русской и зарубежной литератур	ОК4 32, У2, В ОПК1 32, У2, В2 ПК1 32, У2, В2
13	Пушкин и П. Мериме («Песни западных славян» и «Гузла», «Сцены из рыцарских времен» и «Жакерия», «Борис Годунов» и «Первые шаги авантюриста»).	ОК4 32, У2, В2 ПК1 32, У2, В2
14	Пушкин и Шекспир. «Борис Годунов» Пушкина и принципы шекспировской драмы.	ОК4 32, У2, В2 ПК1 32, У2, В2
15	В.А. Жуковский – переводчик европейской поэзии.	ОК4 32, У2, В2 ПК1 32, У2, В2
16	Роль В.А. Жуковского в знакомстве русского читателя с европейской культурой	ОК4 32, У2, В2 ПК1 32, У2, В2
17	И.А. Крылов и европейская басенная традиция.	ОК4 32, У2, В2 ПК1 32, У2, В2

18	А.С. Пушкин и античность.	ОК4 32,У2, В2 ПК1 32, У2, В2
19	А.С. Пушкин и европейская литература его времени	ОК4 32,У2, В2 ПК1 32, У2, В2
20	«Фаустовская» тема в трактовке А.С. Пушкина.	ОК4 32,У2, В2 ПК1 32, У2, В2
21	Традиции Шекспира в трагедии Пушкина «Борис Годунов».	ОК4 32,У2, В2 ПК1 32, У2, В2
22	Рецепция Д.Г. Байрона в России первой половины XIX века	ОК4 32,У2, В2 ПК1 32, У2, В2
23	Байрон и Пушкин («Восточные поэмы» и «Южные поэмы»).	ОК4 32,У2, В2 ПК1 32, У2, В2
24	Русские эпизоды в поэме Байрона «Дон Жуан».	ОК4 32,У2, В2 ПК1 32, У2, В2
25	Русский романтизм в системе общеевропейского литературного процесса начала XIX в.	ОК4 32,У2, В2 ПК1 32, У2, В2
26	М.Ю. Лермонтов в отношении к европейской литературной традиции.	ОК4 32,У2, В2 ПК1 32, У2, В2
27	Поэма М.Ю. Лермонтова «Демон» и ее истоки в мировой литературе.	ОК4 32,У2, В2 ПК1 32, У2, В2
28	Восприятие Лермонтовым поэзии английского романтизма: переводы и подражания из произведений Байрона, Т. Мура, Колриджа, В. Скотта.	ОК4 32,У2, В2 ПК1 32, У2, В2
29	Гофман и Гоголь. Типология фантастического.	ОК4 32,У2, В2 ПК1 32, У2, В2
30	Своеобразие сатиры и юмора в творчестве Гофмана и Гоголя.	ОК4 32,У2, В2 ПК1 32, У2, В2
31	Н.В. Гоголь в отношении к европейской литературной традиции.	ОК4 32,У2, В2 ПК1 32, У2, В2
32	Русская литература второй половины XIX в. и западноевропейская литературная традиция.	ОК4 33,У3, В3 ОПК1 33, У3, В3 ПК1 33, У3, В3
33	Проспер Мериме и русская культура.	ОК4 33,У3, В3 ПК1 33, У3, В3
34	Виктор Гюго и русская литература.	ОК4 33,У3, В3 ПК1 33, У3, В3
35	Поэзия Ф.И. Тютчева в контексте европейской литературы.	ОК4 33,У3, В3 ПК1 33, У3, В3
36	Творчество И.С. Тургенева в контексте европейской культуры.	ОК4 33,У3, В3 ПК1 33, У3, В3
37	И.С. Тургенев и его восприятие Шекспира.	ОК4 33,У3, В3 ПК1 33, У3, В3
38	И.С. Тургенев и его восприятие Сервантеса.	ОК4 33,У3, В3 ПК1 33, У3, В3
39	Фет и французский символизм (Ш. Бодлер, П. Верлен): обновление строфики и методики стиха.	ОК4 33,У3, В3 ПК1 33, У3, В3
40	И.А. Гончаров и европейский роман его времени. «Обыкновенная история» и тема «утраченных иллюзий» в европейском художественном сознании (Бальзак, Мопассан).	ОК4 33,У3, В3 ПК1 33, У3, В3
41	Обломов как тип мировой литературы.	ОК4 33,У3, В3 ПК1 33, У3, В3

42	М.Е. Салтыков-Щедрин и традиции европейской сатиры.	ОК4 33,У3, В3 ПК1 33, У3, В3
43	Воздействие Достоевского на мировую литературу конца XIX-начала XX века.	ОК4 33,У3, В3 ПК1 33, У3, В3
44	Генезис темы двойничества у Достоевского: повести Гофмана («Двойники», «Эликсир сатаны», «Крошка Цахес, по прозванию Циннобер», «Выбор невесты», «Житейские воззрения кота мура») и Э. По («Вильям Вильсон»).	ОК4 33,У3, В3 ПК1 33, У3, В3
45	Л.Н. Толстой и его роль в развитии европейской литературы	ОК4 33,У3, В3 ПК1 33, У3, В3
46	Толстой и Достоевский – «духовные отцы» зарубежной литературы на рубеже веков.	ОК4 33,У3, В3 ПК1 33, У3, В3
47	А.П. Чехов и его роль в развитии европейской литературы	ОК4 33,У3, В3 ПК1 33, У3, В3
48	«Вечные образы» в творчестве А.П. Чехова.	ОК4 33,У3, В3 ПК1 33, У3, В3
49	А.П. Чехов и поздний французский реализм (Флобер, Золя, Мопассан).	ОК4 33,У3, В3 ПК1 33, У3, В3
50	Поздние драмы Чехова и театр абсурда (Э. Йонеско, С. Беккет). Чехов и английская драматургия «новой волны».	ОК4 33,У3, В3 ПК1 33, У3, В3

### **КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ**

**«Отлично» (5)»** – оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, причем не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, использует в ответе материал научной литературы, правильно обосновывает принятое решение, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических задач.

**«Хорошо» (4)»** – оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос или выполнении заданий, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения.

**«Удовлетворительно» (3)»** – оценка соответствует пороговому уровню и выставляется обучающемуся, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, демонстрирует недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических работ.

**«Неудовлетворительно» (2)»** – оценка выставляется обучающемуся, который не достигает порогового уровня, демонстрирует непонимание проблемы, не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические задания.

---